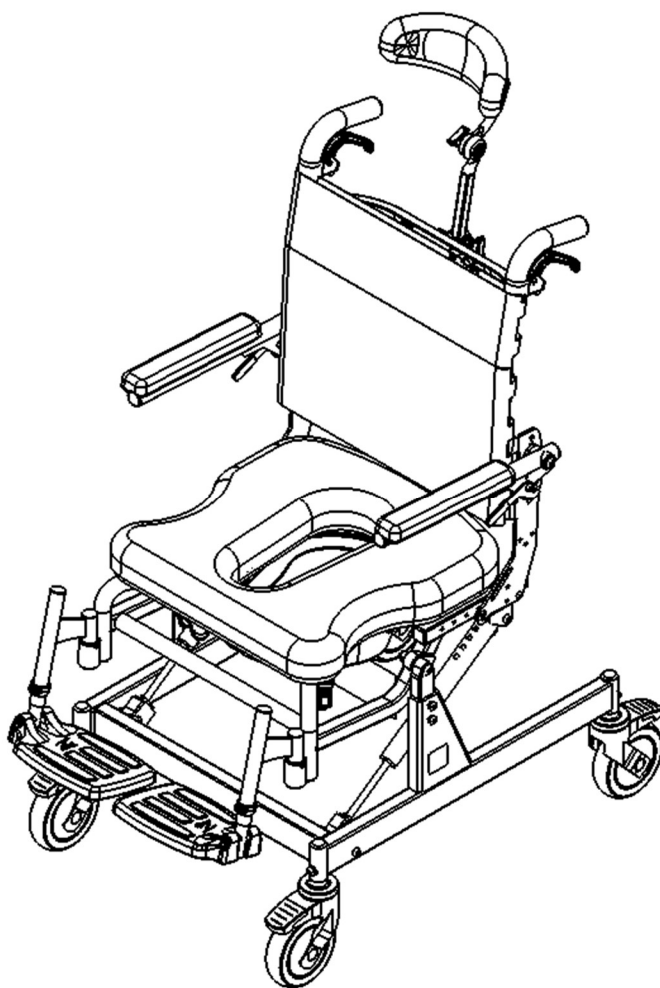




# Mobile Dusch- und Toilettenstühle

## Raz-CAT (Z303)

### Benutzer- und Händlerhandbuch



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center  
2nd Flr, Tower Street  
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close  
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG  
In der Luberzen 1,  
8902 Urdorf, Switzerland



BASIC UDI-DI: 628758RAZDESIGNINC2004V9

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

### Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

Es ist wichtig, dass der Raz Mobiler-Duschstuhl richtig montiert ist und dass alle Einstellungen sorgfältig vorgenommen werden. Bitte stellen Sie sicher, dass der/die Benutzer, der/die Händler und die Begleitperson(en) dieses Handbuch gelesen und die sichere Bedienung des Raz Mobiler-Duschstuhl gründlich verstanden haben. Aktuelle Handbücher sind online verfügbar unter [www.razdesigninc.com](http://www.razdesigninc.com). Zur Klärung eines Abschnitts dieses Handbuchs wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller.



#### HERSTELLER

Raz Design Inc.  
135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7  
877.720.5678 / +1.416.751.5678  
[info@razdesigninc.com](mailto:info@razdesigninc.com)



#### VERTEILER

Wolturnus GmbH  
Linderbacher Weg 30  
99099 Erfurt, Deutschland  
+49 6321 9673000  
[info@wolturnus.dk](mailto:info@wolturnus.dk)

#### VERTEILER

Senectovia Medizinaltechnik AG  
In der Luberzen 1  
8902 Urdorf, Switzerland  
044 735 35 45  
[info@senectovia.ch](mailto:info@senectovia.ch)

#### STUHLKLASSIFIZIERUNG BASIEREND AUF DEM MAXIMALEN BENUTZERGEWICHT

CAT

136 kg (300 lbs)

### SICHERHEITSHINWEISE, DIE VOM EINZELHANDEL ZU BEACHTEN SIND

**DIESES GERÄT IST GEEIGNET FÜR TYP A: (z. B. EINRICHTUNGEN) UND DARF KEINESFALLS ANDERS ALS BESTIMMUNGSGEMÄSS VERWENDET WERDEN**

#### Stabilität

Die Rollen aller Modelle sind mit Doppelsperren ausgestattet. Der Tritthebel aktiviert sowohl die Rollsperrung als auch die Lenksperrung. **Es ist wichtig, dass sich alle Rollen des Duschstuhls in einer nach außen gerichteten Position befinden, bevor die Sperren für eine optimale Vorwärts-, Rückwärts- und Seitenstabilität eingerastet werden.** Wenn dies der Fall ist, lösen Sie die optionale Lenkrollensperre, bevor Sie die hintere Rolle in die Rückwärtsposition drehen und die Doppelsperren der Rolle anwenden.



**DER BENUTZER DARF SICH NICHT** nach vorne lehnen, während er im Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhl sitzt, da dies dazu führen kann, dass der Stuhl nach vorne kippt.

**BENUTZER DÜRFEN NICHT** eine Rampe hinunterfahren, ohne eine Begleitperson, die den Stuhl während des Abstiegs festhalten kann.

**ROLLENSPERREN SIND KEINE BREMSEN! Verwenden Sie niemals Rollensperren, um den Duschstuhl beim Herunterfahren von Steigungen zu bremsen, da dies dazu führen kann, dass der Stuhl in Fahrtrichtung kippt.**

## Seitenstabilität

**DER BENUTZER DARF SICH NICHT** über die Kante des Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhls lehnen, da dies dazu führen kann, dass der Stuhl kippt.

**BENUTZER DÜRFEN NICHT** versuchen, Gegenstände vom Boden aufzunehmen, indem sie sich nach vorne lehnen und greifen – benutzen Sie einen Greifer oder bitten Sie eine Begleitperson um Hilfe.

**DER BENUTZER DARF KEINESFALLS** den Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhl auf einer seitlich abschüssigen Fläche abstellen, da er sonst kippen könnte.

## Rampen und sonstige Steigungen

Rampen und andere unebene Oberflächen (z. B. Steigungen in die Einrollduschen) müssen mit einer Begleitperson getestet werden, um sicherzustellen, dass diese die Stabilität des Stuhls nicht beeinträchtigen. Bei diesem Prozess sollte eine qualifizierte medizinische Fachperson hinzugezogen werden.

**Schieben oder ziehen Sie den Raz-CAT NICHT an einer Steigung oder Rampe nach oben oder unten, die eine Steigung von 1:12 (5 ° Neigung) überschreitet.**

**ERLAUBEN SIE NICHT**, dass ein Benutzer in einem Raz-CAT Stuhl auf andere Weise als von einer Begleitperson bewegt (geschoben oder gezogen) wird.

**ÜBERPRÜFEN SIE IMMER, OB DER Raz-CAT FEST STEHT, BEVOR ER VON EINEM BENUTZER VERWENDET WIRD.**

## Eintauchen

Der Raz mobile Dusch- und Toilettenstuhl ist nicht zur Verwendung im Schwimmbecken konzipiert. Tauchen Sie den Duschstuhl nicht ganz oder teilweise in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Durch Eintauchen in Wasser kann der Duschstuhl Schäden erleiden.

## Chlorexposition

Geeignet zur Verwendung in Nassbereichen, jedoch nicht im Schwimmbecken und dergleichen korrosiven Umgebungen.

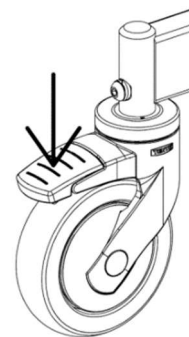
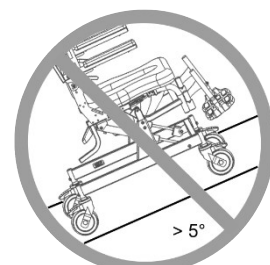
Lagern Sie das Gerät **NICHT IN** der Nähe eines Schwimmbeckens. Das in der Luft enthaltene Chlor kann Rostbildung an einigen der Edelstahlkomponenten am Stuhl verursachen.

## Transfer

Die gefährlichste Verwendung eines Duschstuhls ist die Verlagerung. Da jeder Stuhl unterschiedliche Stabilitätseigenschaften aufweist, ist es unerlässlich, die Transfermethode sorgfältig zu überprüfen und zu testen, um zu gewährleisten, dass die Methode sicher ist. Der Probetransfer sollte mit einer betreuenden Person durchgeführt werden, die verhindern kann, dass der Stuhl während des Transfers kippt oder wegrutscht. Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Transfer nicht wiederholt sicher durchgeführt werden kann, wenden Sie sich an medizinisches Fachpersonal, das mit den Transfermethoden und -optionen vertraut ist. Personen, die keine ordnungsgemäßen Verlagerungsmethoden erlernt haben, müssen während der Verlagerung Hilfe suchen und ggf. die Verwendung eines mechanischen Hebbers in Anspruch nehmen.

## Auf einen Raz-CAT transferieren

Alle vier Rollen sind **IMMER** in einer äußeren Position (vordere Rollen in der vorderen Position) für maximale Stabilität des Stuhls arretiert.

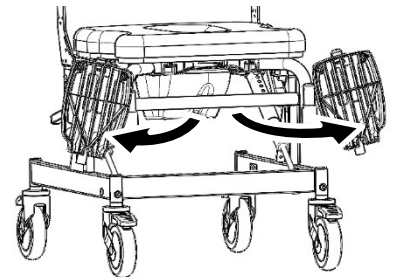


**Verlagerungen sollten auf keinen Fall durchgeführt werden, wenn der Duschstuhl auf rutschigen Oberflächen steht.** Es wird empfohlen, den Transfer auf sauberen, trockenen und rutschfesten Flächen durchzuführen. Hartböden wie Fliesen, Holz oder Beton bieten möglicherweise nicht genügend Halt, um ein Verrutschen der feststehenden Rollen und/oder Hinterräder zu verhindern. Eine Teppichbodenfläche ist optimal. Beachten Sie, dass Teppiche und Duschmatten auf Böden verrutschen können und dadurch eine gefährliche Fläche entstehen kann.



Stellen Sie sich **NICHT** auf Teile des Raz-CAT.

**Verwenden Sie die Fußstützen NIEMALS, um den Transfer zu vereinfachen.** Dies kann dazu führen, dass der Stuhl umkippt. Die Fußstützen sollten während der Verlagerung zur Seite geschwenkt oder ganz entfernt werden, um einen ungehinderten Zugang zum Duschstuhl zu ermöglichen.



### Kippfunktion

Überprüfen Sie **IMMER** die Kippfunktion und stellen Sie sicher, dass sowohl die Sperrgasfeder- als auch die Auslösekabeleinheiten voll funktionsfähig sind, **BEVOR** der Stuhl vom Benutzer besetzt ist.

Ein Beckengurt kann als zusätzliche Sicherung für den Benutzer dienen. Ein Beckenstützgurt kann als Option zum Raz-CAT bestellt werden.

Versuchen Sie **NICHT**, eine auf dem Stuhl sitzende Person zu kippen, wenn die betreuende Person körperlich nicht in der Lage ist, die Kippfunktion sicher und reibungslos zu betätigen.

Lassen Sie den Benutzer **NIEMALS** in einem Raz-CAT Stuhl unbeaufsichtigt.

Der Raz-CAT **ist NICHT** für den Einsatz als Transportvorrichtung oder Langzeit-Sitzsystem vorgesehen.

## WICHTIG!

**DER BENUTZER SOLLTE AUF DEM RAZ DUSCHSTUHL NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT BLEIBEN.**

## WICHTIG!

**HEBEN SIE EINEN RAZ MOBILE DUSCH- UND TOILETTENSTUHL UND DEN INSASSEN NICHT AN DEN ARMLEHNEN ODER FUßSTÜTZEN AN!**

## WICHTIG!

STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DER SITZ RICHTIG MONTIERT UND VERRIEGELT IST, BEVOR EIN BENUTZER AUF DEN STUHL TRANSFERIERT WIRD. DIE HINTEREN SITZHALTERUNGEN MÜSSEN VOLLSTÄNDIG UNTER DEN HINTEREN SITZSTÜTZROHREN EINGEHAKT SEIN. DIE VORDEREN SITZHALTERUNGEN MÜSSEN DIE VORDEREN STÜTZROHRE AM SITZ SICHER UMSCHLIESSEN SOWOHL DIE VORDEREN ALS AUCH DIE HINTEREN SITZHALTERUNGEN MÜSSEN DURCH FESTZIEHEN DER 8 SCHRAUBEN AN DER SITZUNTERSEITE GESICHERT SEIN.

ANLEITUNGEN ZUM ORDNUNGSGEMÄSSEN ABBAUEN UND INSTALLIEREN DES SITZES ZUM REINIGEN MÜSSEN DEM BENUTZER UND / ODER DEN PFLEGEKRÄFTEN ZUR VERFÜGUNG GESTELLT WERDEN.



SICHER AN DEN VORDEREN UND HINTEREN  
STÜTZROHREN BEFESTIGTER SITZ

## WICHTIG!

DER RAZ-CAT SIND ZUR VERWENDUNG AUF FOLGENDE WEISE BESTIMMT:

- ALS HILFE BEIM DUSCHEN/BADEN, BEIM GANG ZUR TOILETTE UND FÜR ANDERE AKTIVITÄTEN IN VERBINDUNG MIT INTIMPFLEGE UND -HYGIENE,
- ALS AUFLAGE FÜR DEN KÖRPER DES BENUTZERS IN SITZENDER ODER ZURÜCKGELEHNER POSITION,
- MIT ODER OHNE DIE HILFE EINER PFLEGEPERSON,
- ÜBER EINER STANDARDTOILETTE ODER ALS TOILETTENSTUHL MIT DER TOILETTENPFANNE,
- NUR IN INNENRÄUMEN,
- SOWOHL IM UMFELD TYP A FÜR HOHE BEANSPRUCHUNG (z. B. EINRICHTUNGEN) ALS AUCH FÜR DEN GEBRAUCH IN HÄUSLICHER UMGEBUNG,

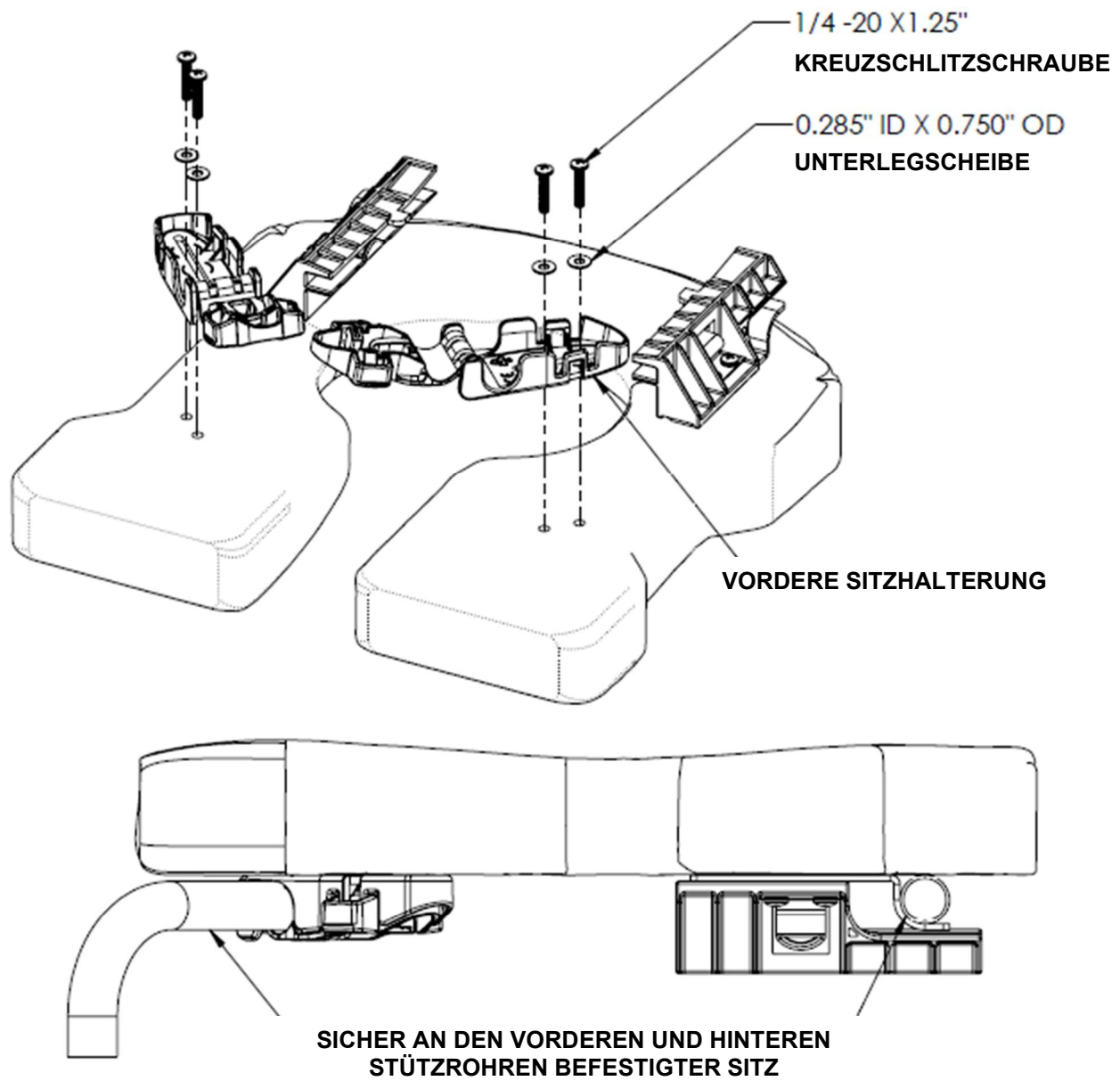
DER RAZ-CAT HABEN KEINERLEI THERAPEUTISCHE ODER DIAGNOSTISCHE FUNKTION UND SIND NICHT FÜR THERAPEUTISCHE ODER DIAGNOSTISCHE ZWECKE VORGESEHEN. ALLE PRODUKTE DER RAZ-FAMILIE SIND NICHTSTERIL, WIEDERVERWENDBAR, NICHTINVASIV UND NICHTIMPLANTIERBAR.

DER RAZ-CAT SIND ZUR VERWENDUNG DURCH PERSONEN MIT MOBILITÄTSDEFIZITEN BESTIMMT, DIE MÖGLICHERWEISE SCHWIERIGKEITEN BEIM STEHEN ODER GLEICHGEWICHTHALTEN WÄHREND DES DUSCHENS, BEIM TOILETTENGANG ODER DER INTIMPFLEGE HABEN. DER TYPISCHE BENUTZER VERFÜGT ÜBER BEGRENZTE AUSDAUER SOWIE HALTUNGSKONTROLLE UND BENÖTIGT U. U. DIE HILFE EINER PFLEGEKRAFT BEI TÄTIGKEITEN WIE DUSCHEN, TOILETTENGANG ODER INTIMPFLEGE. BEI PRODUKTEN MIT ZURÜCKLEHNFUNKTION KANN DIE VERWENDUNG DER ZURÜCKLEHNFUNKTION KONTRAINDIZIERT SEIN, WENN DER BENUTZER AUF SITZFLÄCHEN BEIM ÖFFNEN DES SITZ-RÜCKEN-WINKELS SCHERKRÄFTEN AUSGESETZT IST.

# AUFKLEBER ODER SYMBOLE AM PRODUKT

|                                                |                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PRODUKTBEZEICHNUNG                             | RAZ-CAT                                                                                                                                                           |
| HERSTELLERADRESSE                              |  <p>Raz Design Inc.<br/>135 Railside Road<br/>Toronto, ON Canada<br/>M3A 1B7</p> |
| ANGABEN ZUR<br>ERMÄCHTIGTEN<br>VERTRETUNG      | <div> <div>EC</div> <div>REP</div> </div> <p>UKRP</p> <div> <div>CH</div> <div>REP</div> </div>                                                                   |
| PRODUKTKENNZEICHNUNG<br>(PI)                   | <div>SN</div> <p>CAT-XXXXXX</p>                                                                                                                                   |
| UDI-DI                                         | <div>UDI</div> <p>628758003038</p>                                                                                                                                |
| MEDIZINGERÄT                                   | <div>MD</div>                                                                                                                                                     |
| EINHALTUNG DER<br>EUROPÄISCHEN<br>VORSCHRIFTEN | <div>CE</div>                                                                                                                                                     |
| HERSTELLUNGSDATUM                              |                                                                               |
| MAXIMALES<br>BENUTZERGEWICHT                   |                                                                               |
| BENUTZERHANDBUCH<br>LESEN                      |                                                                               |

## VORDERE SITZHALTERUNG INSTALLIEREN (FALLS ZUTREFFEND)



Zum Installieren siehe bitte die obige Abbildung.

Hinweis: Bitte bringen Sie die Kreuzschlitzschrauben per Hand an. Bei Verwendung von Elektrowerkzeugen kann sich die Halterung verbiegen.

Achten Sie nach dem Installieren darauf, dass die Halterungen am Sitz gesichert sind. Öffnen und schließen Sie die Halterungen, um die ordnungsgemäße Funktionalität zu überprüfen.

Stellen Sie immer sicher, dass der Sitz richtig installiert und verriegelt ist. Die hinteren Haken müssen vollständig eingerastet sein. Die vorderen Halterungen müssen arretiert sein und die vorderen Sitzstützrohre vollständig umschließen.

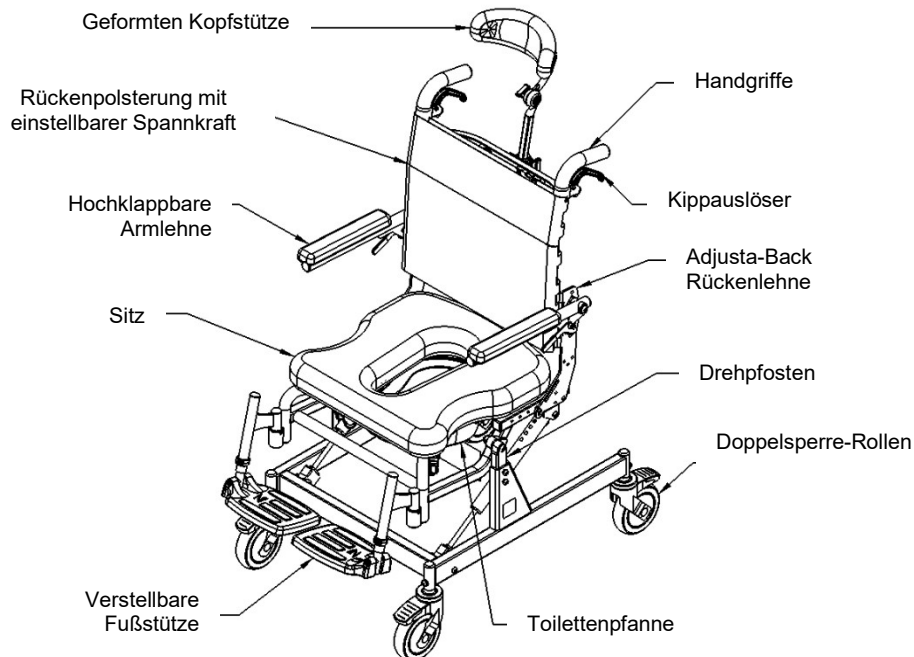
# **BENUTZER- UND HÄNDLERHANDBUCH – INHALTSVERZEICHNIS**

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN .....                                         | 9  |
| 1.1 Raz-CAT mobiler Dusch- und Toilettenstuhl – Übersicht.....             | 9  |
| 1.2 Raz-CAT mobiler Dusch- und Toilettenstuhl – Technische Daten .....     | 9  |
| 2.0 EINRICHTUNG: NUR FÜR DEN HÄNDLER BESTIMMT .....                        | 10 |
| 2.1 Rückenlehne .....                                                      | 10 |
| 2.1.1 Montage der Rückenlehne .....                                        | 10 |
| 2.1.2 Einstellung des Rückenlehnenwinkels .....                            | 10 |
| 2.1.3 Einstellung der Rückenlehntiefe .....                                | 10 |
| 2.1.4 Einstellung der Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft .....  | 11 |
| 2.2 Montage der Rollen .....                                               | 11 |
| 2.3 Einstellung der Armlehne – Nur Option „Adjusta-Back“ .....             | 11 |
| 2.3.1 Einstellung der Armlehnenhöhe .....                                  | 11 |
| 2.3.2 Einstellung des Armlehnenwinkels .....                               | 11 |
| 2.4 Raz Sitzes .....                                                       | 12 |
| 2.4.1 Montage des Sitzes .....                                             | 12 |
| 2.4.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – einstellen .....            | 12 |
| 2.5 Sitz-zu-Boden-Höhe einstellen .....                                    | 13 |
| 2.6 Fußstütze .....                                                        | 14 |
| 2.6.1 Montage der Fußstütze – Standard, MFX8 und MFX12 .....               | 14 |
| 2.6.2 Einstellung der Standard-Fußstütze – MFX12 .....                     | 14 |
| 2.6.3 Einstellung der Fußstütze – MFX8 .....                               | 14 |
| 2.7 Einstellung der geformten Kopfstütze .....                             | 14 |
| 2.8 Montage der Befestigungselemente .....                                 | 15 |
| 3.0 GEBRAUCH UND BETRIEB .....                                             | 16 |
| 3.1 Kippfunktion .....                                                     | 16 |
| 3.2 Kipphilfspedal .....                                                   | 16 |
| 3.3 Hochklappbare Armlehnen .....                                          | 16 |
| 3.4 Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft .....                    | 17 |
| 3.5 Standard-Sitz .....                                                    | 17 |
| 3.6 Standard-Fußstütze – MFX12 .....                                       | 18 |
| 3.7 Geformte Kopfstütze .....                                              | 18 |
| 3.8 Toilettenschüssel .....                                                | 18 |
| 3.9 Rollen .....                                                           | 19 |
| 4.0 REINIGUNG UND PFLEGE .....                                             | 20 |
| 4.1 Reinigung nach jedem Gebrauch .....                                    | 20 |
| 4.1.1 Toilettenpfanne .....                                                | 20 |
| 4.1.2 Sitz .....                                                           | 20 |
| 4.2 Reinigung nach Bedarf .....                                            | 20 |
| 4.2.1 Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft .....                  | 20 |
| 4.2.2 Rahmen, Armlehnen, einstellbare Fußstützen und andere Bauteile ..... | 20 |
| 4.3 Empfohlene Reinigungsprodukte .....                                    | 20 |
| 5.0 BESCHRÄNKTE GARANTIE .....                                             | 21 |
| 6.0 KONTAKTE .....                                                         | 22 |



## 1.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### 1.1 Raz-CAT mobiler Dusch- und Toilettenstuhl – Übersicht



### 1.2 Raz-CAT mobiler Dusch- und Toilettenstuhl – Technische Daten

| TECHNISCHE DATEN                                                                              | Raz-CAT                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRAGFÄHIGKEIT                                                                                 | 136 kg (300 lbs)                                                                                             |
| RAHMENBREITE (Sitzrahmen)                                                                     | 46 cm (18")                                                                                                  |
| RÜCKENRAHMENBREITEN                                                                           | 35 cm (14"), 40 cm (16") oder 46 cm (18")                                                                    |
| GESAMTBREITE                                                                                  | 58 cm (22,75") mit 46 cm (18") Rückenrahmen<br>55 cm (21,75") mit schmaler Rückenrahmen                      |
| GESAMTLÄNGE<br>(bei 0° Neigung, mit Fußstützen)                                               | 86 cm (34")                                                                                                  |
| GESAMTLÄNGE<br>(bei 45° Neigung, mit Fußstützen)                                              | 126 cm (49,5")                                                                                               |
| SITZBREITE (Toilettensitz)                                                                    | 46 cm (18")                                                                                                  |
| SITZTIEFE<br>(Vorderseite der Rückenlehne bis<br>Vorderseite des Sitzes)                      | 28-41 cm (11"-16")                                                                                           |
| DURCHFAHRTHÖHE<br>Mit Schüsselhalterungen:<br>Ohne Schüsselhalterungen:                       | 43-53 cm (17"-21")<br>45-55 cm (17,75"-21,75")                                                               |
| ARMLEHNENHÖHE ÜBER DEM SITZ<br>15" (38 cm) Hohe Rückenlehne:<br>18" (46 cm) Hohe Rückenlehne: | 14-20 cm (5,5"-8") in Schritten von je 1,25 cm (½")<br>16,5-23 cm (6,5"-9") in Schritten von je 1,25 cm (½") |
| SITZ-ZU-BODEN-HÖHE                                                                            | 55-65 cm (21,5"-25,5") in Schritten von je 2,5 cm (1")                                                       |
| PRODUKTGEWICHT<br>(mit Fußstützen)                                                            | 25 kg (55 lbs)                                                                                               |
| RAHMEN- UND BESCHLAGSMATERIAL                                                                 | Edelstahl<br>(Lebenslange Garantie gegen Korrosion)                                                          |
| MINDESTWENDEKREIS                                                                             | 97 cm (38")                                                                                                  |

## 2.0 EINRICHTUNG: NUR FÜR DEN HÄNDLER BESTIMMT

WICHTIGER HINWEIS: Um Kaltschweißen der Halterungen zu vermeiden, empfehlen wir, keine Elektroschrauber zu verwenden.

- Um Festfressen zu reduzieren, sollten Sie vor dem Anziehen der Halterungen Schmiermittel (Flüssigreiniger, Seife, Lippenbalsam, Wachs usw.) auf die Gewinde auftragen.
- Halterungen nicht übermäßig festziehen.

### WICHTIG!

**NIEMALS VERSTELLUNGEN VORNEHMEN, WENN DER BENUTZER AUF DEM STUHL SITZT.**

## 2.1 Rückenlehne

### 2.1.1 Montage der Rückenlehne

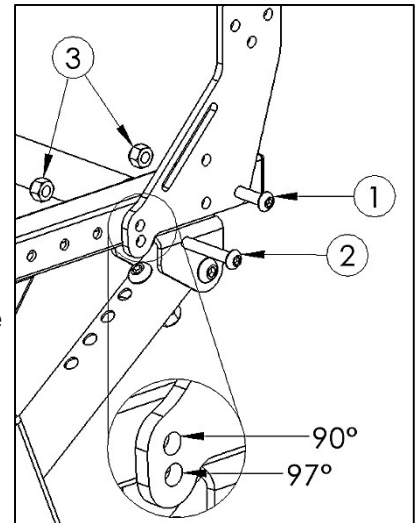
Benötigtes Werkzeug: 5/32" Inbusschlüssel, 7/16" Schraubenschlüssel

1. Nehmen Sie den Duschstuhl aus dem Versandkarton.
2. Stellen Sie die Rückenlehne in eine aufrechte Position.
3. Setzen Sie eine mitgelieferte Halbrundschaube ① mit Innensechskant durch die hintere Bohrung auf der Rückenlehnenplatte ein und drücken Sie diese dann durch das Rahmenrohr des Sitzes.
4. Setzen Sie die andere Halbrundschaube ② mit Innensechskant in die vordere Bohrung auf der Rückenlehnenplatte ein und drücken Sie diese dann durch das Rahmenrohr des Sitzes.

*HINWEIS: Wählen Sie die obere Bohrung für einen 90-Grad- oder die untere Bohrung für einen 97-Grad-Rückenlehnenwinkel.*

5. Bringen Sie die Kontermuttern ③.
6. Ziehen Sie die Einheit fest.
7. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 für die andere Rückenplatte.

*HINWEIS: Die Tiefe des Sitzes kann je nach Montageposition der Rückenlehne von 11 bis 16 Zoll eingestellt werden.*



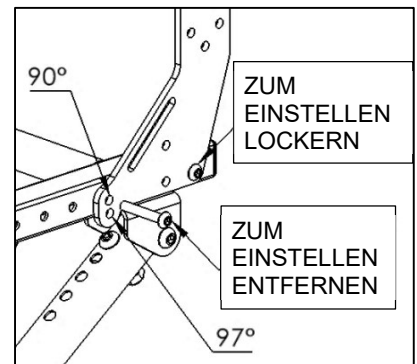
### 2.1.2 Einstellung des Rückenlehnenwinkels

Benötigtes Werkzeug: 5/32" Inbusschlüssel, 7/16" Schraubenschlüssel

1. Lösen und entfernen Sie die Kontermuttern innen auf der Innenseite der Rahmenrohre des Sitzes.
2. Entfernen Sie die vordere Schraube von den Seitenleitwerken der Rückenlehne auf beiden Seiten.
3. Drehen Sie die Rückenlehne in eine von 2 Positionen auf den Seitenleitwerken.

*HINWEIS: Wählen Sie die obere Bohrung für einen 90-Grad- oder die untere Bohrung für einen 97-Grad-Rückenlehnenwinkel.*

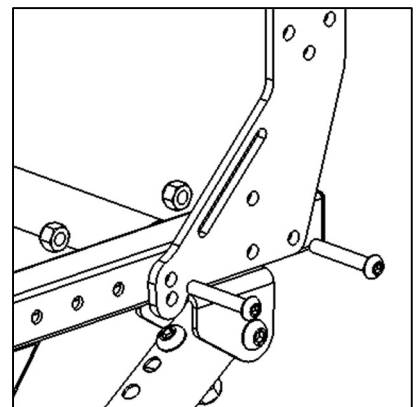
4. Wenn die Rückenlehne aufgesetzt ist, stecken Sie die Schrauben durch die ausgewählte Bohrung auf den Seitenleitwerken der Rückenlehne und schieben Sie diese durch die Rahmenrohre.
5. Befestigen Sie das andere Ende der Schrauben mit Kontermuttern.
6. Ziehen Sie die Einheit mit einem Inbusschlüssel und dem Schraubenschlüssel an, bis das Ende der Schraube 1 oder 2 Gewinde über die Stoppmutter hinausragt.



### 2.1.3 Einstellung der Rückenlehntiefe

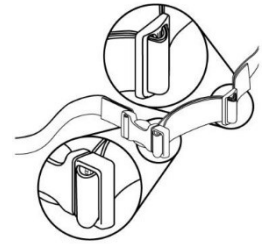
Benötigtes Werkzeug: 5/32" Inbusschlüssel, 7/16" Schraubenschlüssel

1. Lösen und entfernen Sie die Kontermuttern auf beiden Innenseiten des Sitzrahmens.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben von den Seitenleitwerken der Rückenlehne.
3. Richten Sie die Bohrungen der Seitenleitwerke der Rückenlehne auf die Bohrungen des Sitzrahmens für die gewünschte Sitztiefe aus.
4. Wenn die Rückenlehne aufgesetzt ist, stecken Sie die Schrauben in die Bohrungen der durchgedrückten Seitenleitwerke der Rückenlehne.
5. Befestigen Sie das andere Ende der Schrauben mit Kontermuttern.
6. Ziehen Sie die Einheit fest.



### 2.1.4 Einstellung der Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft

Um die Rückenpolsterung einzustellen, kann jeder Gurt in den Schnallen festgezogen oder gelöst werden, um eine Vielzahl von Positionen zu erreichen. So können beispielsweise die zweiten und dritten Gurte von unten angezogen werden, um eine stärkere Unterstützung im Lendenwirbelbereich des Rückens zu erreichen.

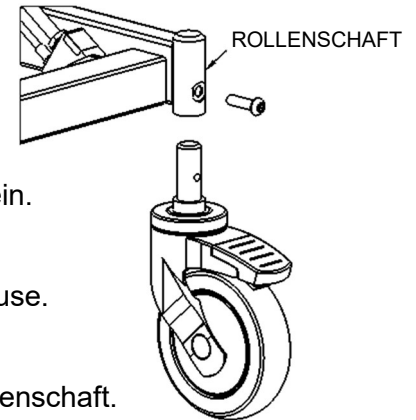


## 2.2 Montage der Rollen

**Die Raz-CAT Stühle werden mit nicht montierten Rollen geliefert. Bitte befolgen Sie die folgenden Anweisungen für die Montage der Rollen.**

Benötigtes Werkzeug: 5 mm Inbusschlüssel

1. Setzen Sie den Rollenschaft in das Rollengehäuse am Grundrahmen ein.
2. Richten Sie die Gewindebohrung in der Rollenstange auf die Bohrung im Rollengehäuse aus.
3. Stecken Sie eine M8 Halbrundschaube in die Öffnung am Rollengehäuse.  
*HINWEIS: Stellen Sie vor Verwendung sicher, dass jede M8 Schraube eine mittelstarke Sicherungslösung auf ihren Gewinden hat.*
4. Schrauben Sie die Schraube durch das Rollengehäuse und in den Rollenschaft.
5. Ziehen Sie die M8-Schraube an, bis sie fest sitzt.
6. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 5, bis alle vier Rollen befestigt sind.



## 2.3 Einstellung der Armlehne – Nur Option „Adjusta-Back“

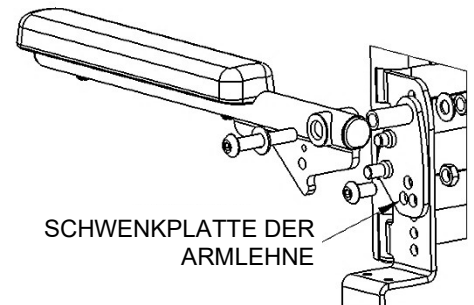
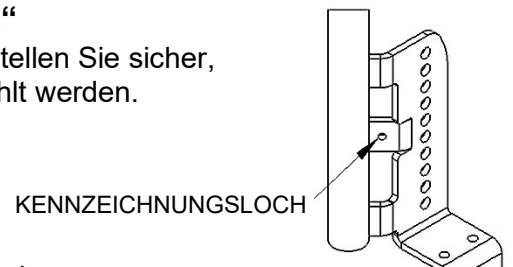
Die benötigten Werkzeuge unterscheiden sich je nach Hardware. Stellen Sie sicher, dass die richtigen Werkzeuge für eine sichere Installation ausgewählt werden. Der Rahmen mit dem kennzeichnungsloch ist metrisch.

- für imperiale: 7/32" Inbusschlüssel, 9/16" Schraubenschlüssel;
- für metrische: 5mm Inbusschlüssel, 13mm Schraubenschlüssel.

### 2.3.1 Einstellung der Armlehnenhöhe

Die Armlehnen sind in der Höhe in einem 3-Zoll-Bereich verstellbar, in 1/2-Zoll-Schritten **nur** bei der Option „Adjusta-Back“.

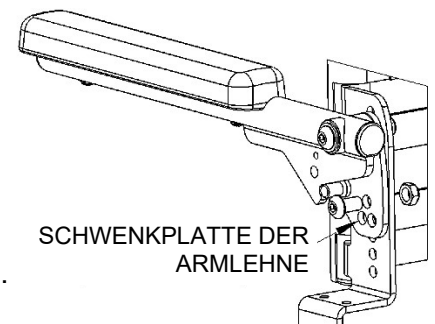
1. Lösen und entfernen Sie die untere Kontermutter.
2. Lösen und entfernen Sie die obere Kontermutter.
3. Halten Sie die Armlehne und die Schwenkplatte der Armlehne zusammen und bewegen Sie die Einheit je nach Bedarf auf oder ab auf dem Schweißteil der Armlehnenstütze.
4. Setzen Sie die Kontermutter wieder auf die obere Schraube auf.
5. Setzen Sie die Kontermutter wieder auf die untere Schraube auf.
6. Ziehen Sie die Schrauben und Kontermuttern oben und unten an.
7. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 6 für die andere Armlehne.



### 2.3.2 Einstellung des Armlehnenwinkels

Der Armlehnenwinkel kann um 5 ° nach oben oder 5 ° nach unten verstellt werden, wenn der Rückenlehnenwinkel aus der werkseitigen 90-Grad-Position eingestellt wird.

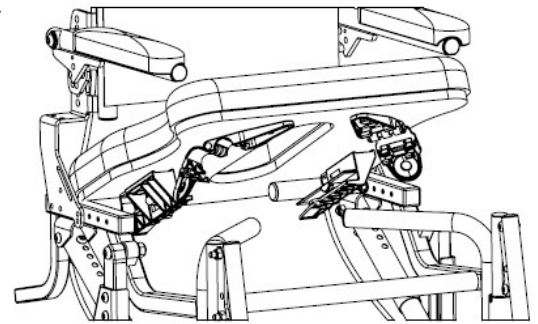
1. Lösen und entfernen Sie die Schraube, Unterlegscheibe und Kontermutter an der Unterseite der Schwenkplatte der Armlehne.
2. Halten Sie die obere Schraube in Position und drehen Sie die Armlehneneinheit, bis die gewünschte Position erreicht ist, indem Sie eine der 3 Bohrungen (in einem Dreieck angeordnet) auf der Schwenkplatte der Armlehne mit den Bohrungen auf dem Schweißteil der Armlehnenstütze ausrichten.
3. Setzen Sie die Schraube in die gewünschte Position auf der Schwenkplatte der Armlehne ein und setzen Sie die Kontermutter ein.
4. Ziehen Sie die Schraube und die Kontermutter an.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 für die andere Armlehne.



## 2.4 Raz Sitzes

### 2.4.1 Montage des Sitzes

1. Achten Sie darauf, dass sich die vorderen Halterungen in der geöffneten Position befinden. Um die vorderen Halterungen zu öffnen, einfach die Laschen am beweglichen Abschnitt der Halterung zusammendrücken.
2. Schieben Sie die Rückseite des Sitzes über die hinteren Querrohre, während die Vorderseite des Sitzes auf den Rahmen abgesenkt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Rücksitzhalterungen unter den Querrohren einrasten.
3. Senken Sie den vorderen Teil des Sitzes weiter ab, bis sich die vorderen Sitzhalterungen an die vorderen Sitzstützrohre schmiegen.
4. Befestigen Sie den Sitz an seinem Platz, indem Sie die vorderen Sitzhalterungen schließen. Um die Sitzhalterung zu schließen, drücken Sie die Klemme wieder auf die andere Hälfte um die vorderen Stützrohre.
5. Führen Sie die Schritte 1 bis 4 in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Sitz vom Rahmen zu entfernen.

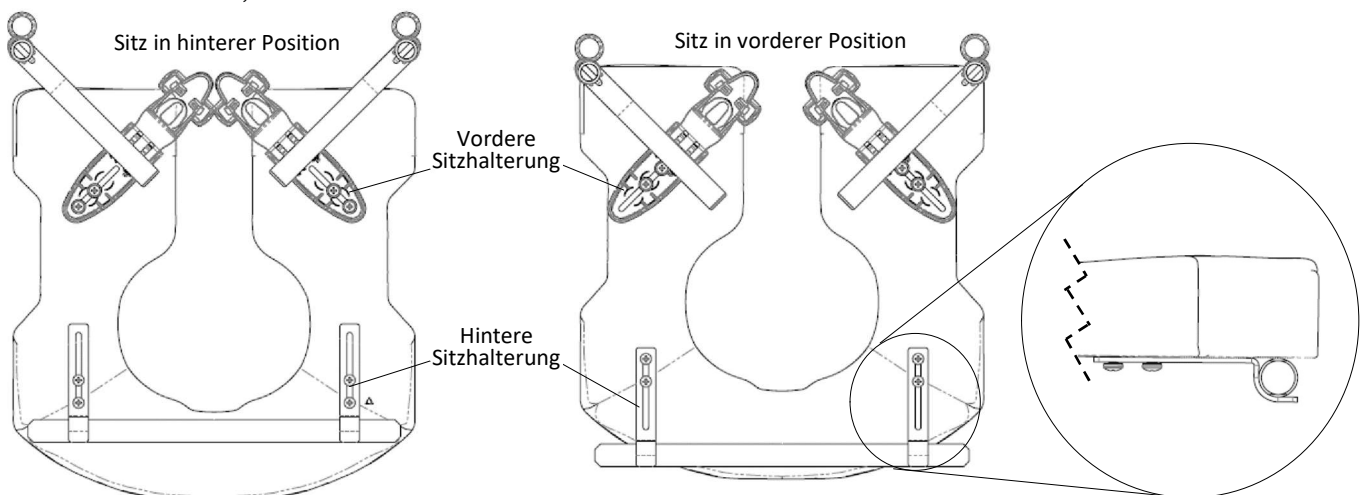


### 2.4.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – einstellen

Der Sitz ist um ca. 5 cm (2") nach vorne/hinten verstellbar. Dies ermöglicht das optimale Positionieren der Sitzöffnung um die Sitzhöcker des Benutzers.

Benötigtes Werkzeug: Nr. 2 Kreuzschlitzschraubendreher

1. Lösen Sie den Sitz, indem Sie die vorderen Sitzhalterungen öffnen.
2. Den Sitz auf der Vorderseite zuerst nach oben und dann nach vorn ziehen, um den Sitz vom Stuhl zu lösen.
3. Lösen Sie die acht Schrauben (*aber nicht entfernen*), mit denen die vorderen Sitzhalterungen und die hinteren Sitzhalterungen an der Sitzunterseite befestigt sind. *Hinweis: Die Abbildung unten zeigt die hinteren Sitzhalterungen, zum besseren Verständnis ohne die Halterungen der Toilettenpfanne dargestellt.*
4. Sitz wieder auf den Rahmen aufsetzen und die vorderen Sitzhalterungen um die vorderen Sitzstützrohre herumschließen.
5. Schieben/bewegen Sie den Sitz in die gewünschte Position.
6. Stellen Sie sicher, dass die hinteren Sitzhalterungen fest an den hinteren Sitzstützrohren anliegen.
7. Ziehen Sie alle acht Schrauben an, mit denen die vorderen und hinteren Sitzhalterungen am Sitz befestigt sind, um weitere Bewegungen des Sitzes zu verhindern. *Hinweis: Achten Sie darauf, dass die vordere und die hintere Sitzhalterung das vordere und das hintere Sitzstützrohr fest umschließen, bevor Sie den Transfer des Benutzers in den Stuhl zulassen.*

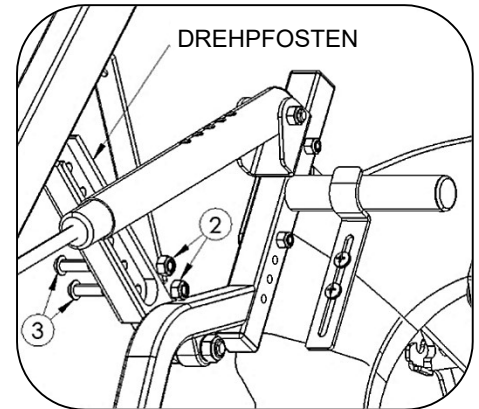
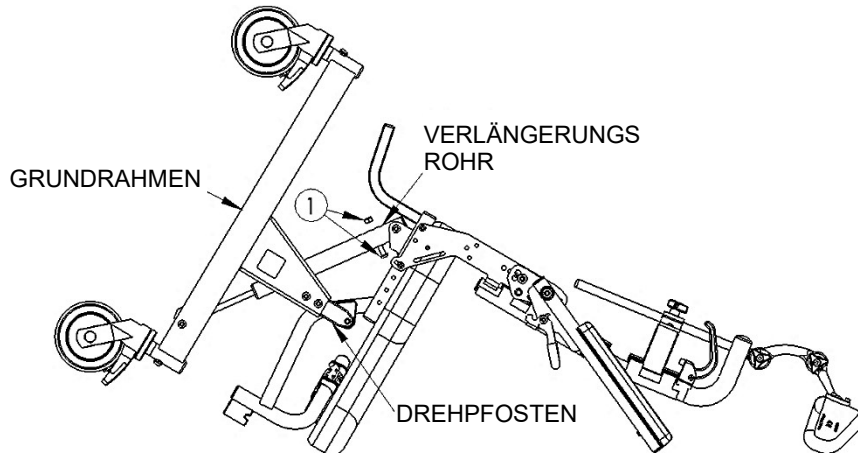
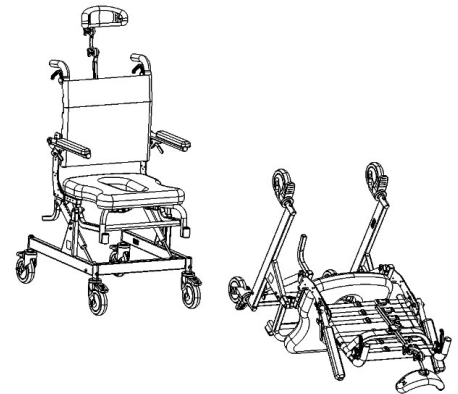


## 2.5 Sitz-zu-Boden-Höhe einstellen

Um die Sitz-zu-Boden-Höhe bei einem Raz-CAT Modell zu ändern, müssen Sie die Höhe der Drehpfosten an beiden Seiten des Stuhls einstellen.

Benötigtes Werkzeug: 5mm-Inbusschlüssel, 13mm-Schraubenschlüssel

1. Beide Auslöser zusammendrücken, um sicherzustellen, dass der Stuhl nicht schräg gestellt ist.
2. Entfernen Sie die Fußstützen, falls sie installiert sind.
3. Kippen Sie den Stuhl auf einer weichen und sauberen Fläche (z.B. Teppichboden, flach ausgelegter Verpackungskarton) vorsichtig nach vorne, wie in dem nachstehend abgebildeten Schema dargestellt.



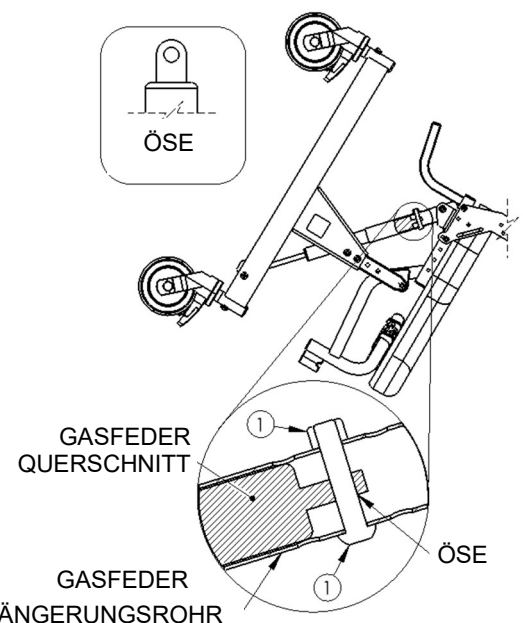
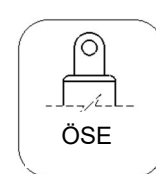
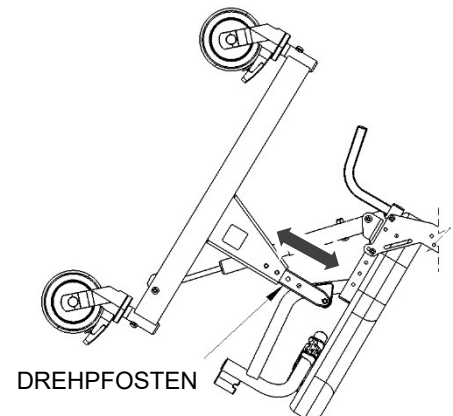
4. Entfernen Sie die Schrauben und Sicherungsmuttern ① von den beiden Gasfeder-Verlängerungsrohren.
5. Entfernen Sie die Sicherungsmuttern und Scheiben ② von den beiden Drehpfosten.
6. Entfernen Sie die Schrauben ③ auf beiden Seiten.

HINWEIS: Drehen Sie die Schrauben mit einem Inbusschlüssel rückwärts heraus. Die Schrauben sind in die Drehpfosten eingedreht.

7. Schieben Sie den Grunddrahmen entlang der Drehpfosten in die gewünschte Sitz-zu-Boden-Höhe.
8. Richten Sie die Bohrungen in den Drehpfosten auf die Bohrungen am Grunddrahmen aus.
9. Stecken Sie die Schrauben ③ in die aufeinander ausgerichteten Bohrungen auf beiden Seiten.

Tipp: Zuerst eine Schraube auf jeder Seite einstecken, anstatt zuerst beide Schrauben auf einer und dann auf der anderen Seite einzustecken.

10. Die Sicherungsmuttern ② anbringen.
11. Den Sitzrahmen parallel zum Grunddrahmen ausrichten und die Ösen jeder Gasfeder auf die nächstgelegene Bohrung am Verlängerungsrohr der Gasfeder ausrichten.
12. Schrauben durch die aufeinander ausgerichteten Bohrungen installieren und die Sicherungsmuttern ① anbringen. Die Schrauben müssen wie abgebildet durch das Gasfeder-Verlängerungsrohr und die Öse an der Gasfeder eingesteckt werden.
13. Bevor Sie den Stuhl aufrecht hinstellen, achten Sie darauf, dass sämtliche Hardware sicher installiert ist.



## WICHTIG!

**EINE ERHÖHUNG DER SITZHÖHE UND DES RÜCKENLEHNENWINKELS VERRINGERT DIE RÜCKWÄRTSSTABILITÄT. ES IST UNERLÄSSLICH, DASS NACH JEDER DIESER EINSTELLUNGEN EINE STABILITÄTSPRÜFUNG DURCHGEFÜHRT WIRD.**

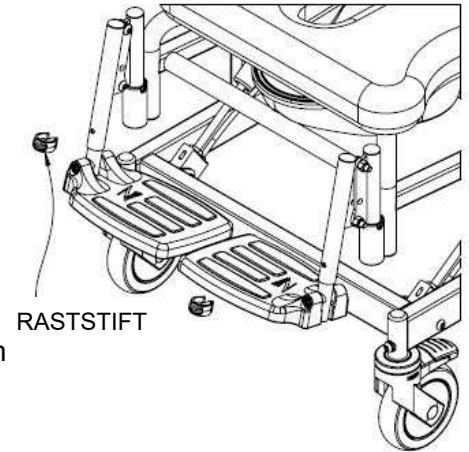
### 2.6 Fußstütze

#### 2.6.1 Montage der Fußstütze – Standard, MFX8 und MFX12

1. Nehmen Sie die Fußstützen aus dem Zubehörkarton.
2. Setzen Sie die Bügelrohre der Fußstütze in die Aufnahmevorrichtungen ein, die an der Vorderseite des Stuhlrahmens verschweißt sind. *Wenn die Stützrohre nach vorne gerichtet sind, greifen die Stifte an den Rohren in Nuten in den Aufnahmevorrichtungen ein und rasten ein.*

#### 2.6.2 Einstellung der Standard-Fußstütze – MFX12

1. Ziehen Sie einen Kunststoff-Raststift aus einem Bügelrohr der Fußstütze heraus.
2. Stellen Sie das Verlängerungsrohr der Fußplatte senkrecht ein, um die gewünschte Höhe im Bügelrohr der Fußstütze einzustellen.
3. Stecken Sie den Raststift durch das Bügelrohr der Fußstütze und das Verlängerungsrohr. Achten Sie darauf, dass der Raststift vollständig durch das Rohr eingeführt wird und der grüne Kunststoffclip sicher um die Außenseite des Bügelrohres eingerastet ist.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 für die andere Fußplatte.

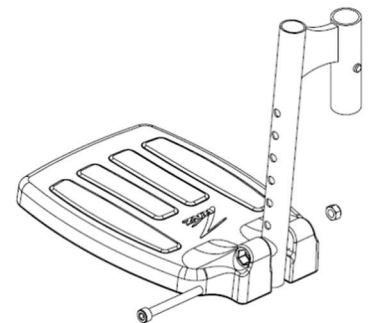


RASTSTIFT

#### 2.6.3 Einstellung der Fußstütze – MFX8

Benötigtes Werkzeug: 5 mm Inbusschlüssel

1. Entfernen Sie die M6 Innensechskantschraube von der Platte der Fußstütze.
2. Setzen Sie die Fußplatten auf die entsprechende Höhe entlang des Bügelrohrs der Fußstütze.
3. Setzen Sie die Schraube und die Stoppmutter wieder ein und ziehen Sie diese an.



### 2.7 Einstellung der geformten Kopfstütze

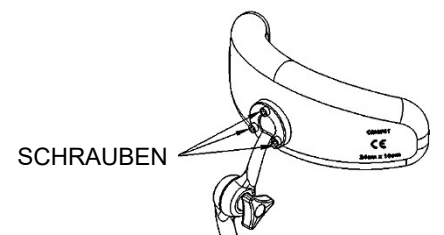
Eine geformte Kopfstütze ist bei allen Raz-CAT Stühlen im Lieferumfang enthalten. Die geformte Kopfstütze ist so geformt, dass sie den Kopf bequem hält und leicht zu reinigen ist. Die geformte Kopfstütze kann in einem 5-Zoll-Bereich stufenlos nach vorne und hinten und in einem 11½-Zoll-Bereich vertikal eingestellt werden.

Benötigtes Werkzeug: 4mm Inbusschlüssel

1. Lockern Sie die Spannschrauben an der geformten Kopfstütze mit Verbindungsbaugruppe und stellen Sie den Winkel und die Höhe passend für den Benutzer ein. Ziehen Sie die Spannschrauben fest, um den Winkel und die Höhe der geformten Kopfstütze zu sichern.
2. Um den Winkel des Kopfstützenpolsters zu ändern, lösen (*nicht entfernen*) Sie die drei Schrauben auf der Rückseite der geformten Kopfstütze. Drehen Sie die Kopfstütze um das Ende der Montageschiene der Kopfstütze nach Bedarf und ziehen Sie die Schrauben zur Befestigung an.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe und Schrauben zur Sicherheit des Benutzers fest angezogen sind.



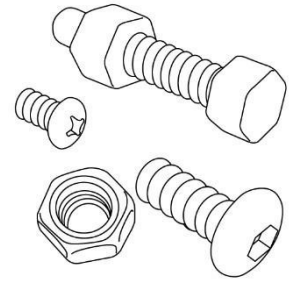
SPANNSCHRAUBEN



SCHRAUBEN

## 2.8 Montage der Befestigungselemente

Alle Befestigungselemente sollten sicher montiert werden. Kontermuttern, die aus irgendeinem Grund entfernt werden, müssen möglicherweise ersetzt und dürfen nicht wiederverwendet werden. Überprüfen Sie die Funktion der Stoppmuttern, wenn Sie diese erneut an der Schraube befestigen. Beim Festziehen sollte ein deutlicher nachweisbarer Widerstand vorhanden sein. Wenn nicht, ersetzen Sie die Stoppmutter durch eine neue. Es wird empfohlen, jährlich zu überprüfen, ob alle Befestigungselemente sicher befestigt sind.

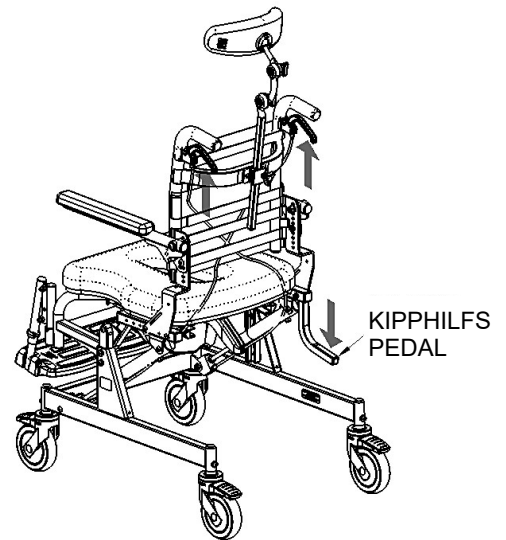


## 3.0 GEBRAUCH UND BETRIEB

### 3.1 Kippfunktion

Der Raz-CAT Duschstuhl kann bis zu 40 ° gekippt werden, um Komfort zu bieten und den Druck für den Benutzer zu verringern. Zwei Gasfederbeine erleichtern diese Aktion und machen das Kippen für den Benutzer sanft und erleichtern die Kippfunktion für die Begleitperson. Um den Stuhl zu kippen, muss die betreuende Person beide Kipphebel drücken und den Stuhl in den gewünschten Winkel bringen. Um den Stuhl in Position zu fixieren, werden die Hebel einfach losgelassen. Unmittelbar nach dem Kauf können die Hebel und Federn steif erscheinen. Diese Steifigkeit ist normal und lässt mit der Zeit nach. Die Verwendung des Kipphilfpedals hilft, den Sitzrahmen nach hinten zu kippen. Die Kippfunktion darf nur bei arretierten Rollen erfolgen.

*HINWEIS: Wenn der Stuhl in der niedrigsten Höheneinstellung montiert ist, beträgt der maximale mögliche Kippwinkel 40 °. Je höher der Stuhl eingestellt ist, desto weniger Grad kann der Stuhl nach hinten gekippt werden. (Bei einer Sitz-zu-Boden-Höhe von 25 Zoll kann der Stuhl um 36 ° nach hinten gekippt werden)*

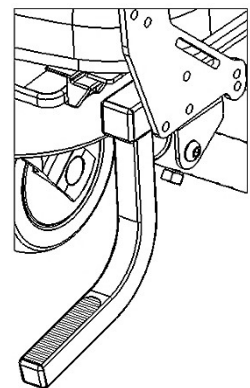


## WICHTIG!

**VERSUCHEN SIE NICHT, EINEN RAZ MOBILER-DUSCHSTUHL ZU KIPPEN, WENN DIE BEGLEITPERSON KÖRPERLICH NICHT IN DER LAGE IST, DEN KIPPMECHANISMUS SICHER UND REIBUNGSLOS ZU BEDIENEN, WÄHREND EIN BENUTZER AM STUHL SITZT. JEDE BEGLEITPERSON MUSS MIT DEN RICHTIGEN KIPPTECHNIKEN VERTRAUT SEIN, BEVOR SIE EINEM BENUTZER IN DEM DUSCHSTUHL HILFT. EIN BECKENGURT WIRD JEDEM BENUTZER ALS ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNG EMPFOHLEN.**

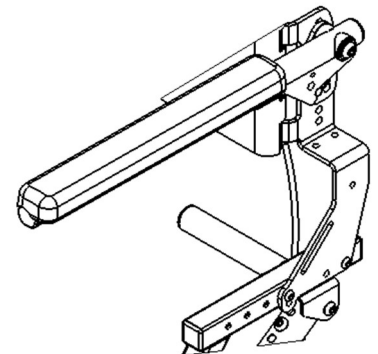
### 3.2 Kipphilfspedal

Ein Kipphilfspedal ist per Standard am Raz-CAT vorgesehen, um das Kippen des Stuhls für die Begleitpersonen zu erleichtern.



### 3.3 Hochklappbare Armlehnen

Die Armlehnen können hochgeklappt werden, um das Transferieren zu erleichtern, und rasten beim Herunterklappen automatisch ein (wenn eine optionale Sperre vorgesehen ist).



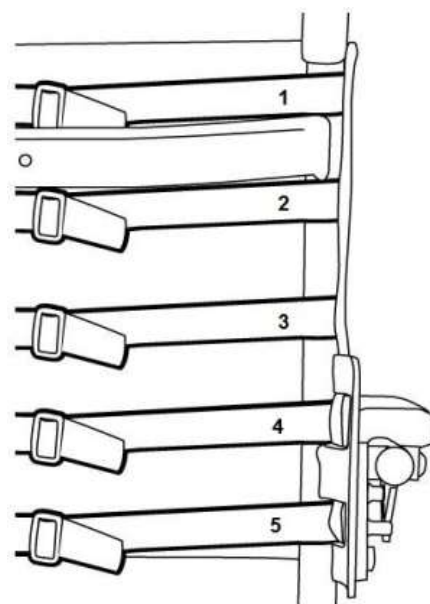


### 3.4 Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft

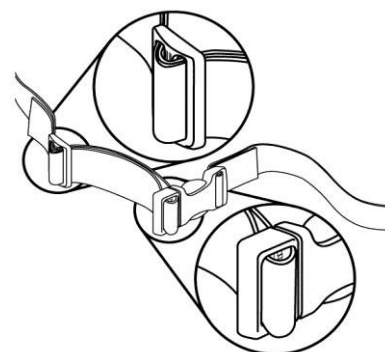
Die „Adjusta-Back“-Rückenlehne wird mit einer Rückenpolsterung mit verstellbarer Spannkraft geliefert, das für optimale Positionierung und Komfort sorgt. Die Polsterung ist abnehmbar und kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Sie ist in den Breiten 14 Zoll 16 Zoll und 18 Zoll entsprechend der für den Stuhl gewählten Rückenhöhe erhältlich.

Montage der Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft auf einer „Adjusta-Back“-Rückenlehne:

1. Legen Sie den Stoff gegen die Vorderseite der Rückenlehnenrohre und achten Sie darauf, dass die Klammern an den Gurten, wenn sie umwickelt sind, vom Stoff weg zeigen und die Schlaufen nach unten zeigen.
2. Der höchste Gurt (1) befindet sich oberhalb der Querstange.
3. Zweite (2) und dritte (3) Gurte sind zwischen der Querstange und den Montageplatten der Rückenlehne positioniert.
4. Die vierten (4) und fünften (5) Gurte werden durch die Schlitz in den Montageplatten der Armlehnen geführt.
5. Ein 18 Zoll hoher Rücken beinhaltet einen sechsten Gurt, der zwischen der Querstange und den Montageplatten der Armlehne positioniert ist.
6. Stellen Sie alle Gurte an die Bedürfnisse des Benutzers ein.



Um die Rückenpolsterung der Rückenlehne einzustellen, kann jeder Gurt angezogen oder gelöst werden, um eine Vielzahl von Positionen zu erreichen. So können beispielsweise die zweiten und dritten Gurte von unten angezogen werden, um eine stärkere Unterstützung im Lendenwirbelbereich des Rückens zu erreichen.

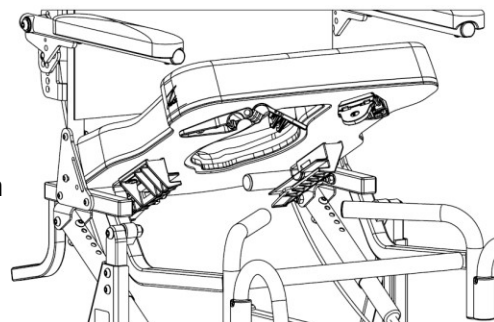


Um die Rückenpolsterung mit verstellbarer Spannkraft zu entfernen, lösen Sie die Schnallen an den Gurten.

### 3.5 Standard-Sitz

So montieren Sie einen Raz Sitz:

1. Achten Sie darauf, dass sich die vorderen Halterungen in der geöffneten Position befinden. Um die vorderen Halterungen zu öffnen, einfach aufhebeln.
2. Schieben Sie die Rückseite des Sitzes über die hinteren Querrohre, während die Vorderseite des Sitzes auf den Rahmen abgesenkt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Rücksitzhalterungen unter den Querrohren einrasten.
3. Senken Sie den vorderen Teil des Sitzes weiter ab, bis sich die vorderen Sitzhalterungen an die vorderen Sitzstützrohre schmiegen.
4. Befestigen Sie den Sitz an seinem Platz, indem Sie die vorderen Sitzhalterungen schließen. Um die Sitzhalterung zu schließen, drücken Sie die Klemme wieder auf die andere Hälfte um die vorderen Stützrohre.
5. Führen Sie die Schritte 1 bis 4 in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Sitz vom Rahmen zu entfernen.



## WICHTIG!

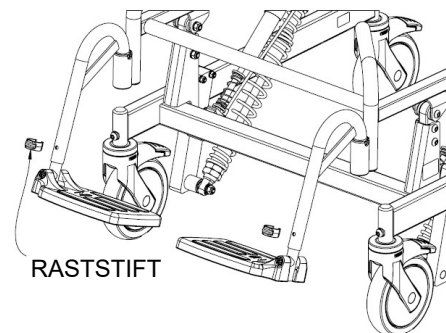
**VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIE SITZHÖHE OHNE HILFE EINES QUALIFIZIERTEN HÄNDLERS ZU ÄNDERN. HÖHERE SITZPOSITIONEN VERRINGERN DIE STABILITÄT DES STUHL UND KÖNNEN ZUM KIPPEN UND VERLETZUNGEN FÜHREN.**

### 3.6 Standard-Fußstütze – MFX12

Die MFX12-Fußstützen sind bei allen Raz-CAT-Stühlen per Standard enthalten. Bei Verlagerungen lassen sich die Fußstützen hochklappen, wegdrehen oder ganz entfernen. Einstellbare MFX12-Fußstützen können für Benutzer mit längeren Beinen mit dem optionalen Verlängerungsrohr der Fußstütze verlängert werden, einem 2 Zoll längeren Rohr, das für jeden Raz Duschstuhl bestellt werden kann.

Einsetzen der Fußstützen:

1. Setzen Sie die Bügelrohre der Fußstütze in die Aufnahmevorrichtungen der Fußstütze ein.
2. Wenn die Bügelrohre nach vorne ausgerichtet sind, greifen die Stifte an den Rohren in Nuten in den Aufnahmevorrichtungen ein und rasten ein.



Einstellen der Länge der Fußstützen:

1. Ziehen Sie den Raststift aus einem Bügelrohr der Fußstütze heraus.
2. Stellen Sie die Fußplatte wieder auf eine für den Benutzer geeignete Länge ein.
3. Stecken Sie den Raststift durch das Bügelrohr der Fußstütze und durch das Innenrohr.

Drehen der Fußstützen:

1. Heben Sie die Bügelrohre der Fußstütze an, um die Stifte zu entriegeln.
2. Drehen Sie die Fußstützen nach außen oder innen.

Um die Fußstützen zu entfernen, heben Sie die Fußstützen aus den Aufnahmhülsen am Rahmen heraus.

### 3.7 Geformte Kopfstütze

Eine geformte Kopfstütze ist bei allen Raz-CAT Stühlen im Lieferumfang enthalten. Die geformte Kopfstütze ist so geformt, dass sie den Kopf bequem hält und leicht zu reinigen ist. Die geformte Kopfstütze kann in einem 5-Zoll-Bereich stufenlos nach vorne und hinten und in einem 11½-Zoll-Bereich vertikal eingestellt werden.

Einstellen der geformten Kopfstütze:

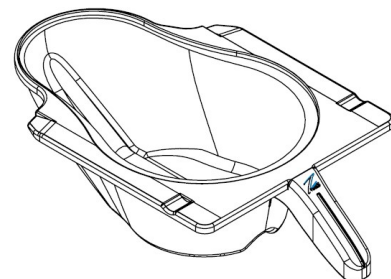
1. Lockern Sie die Spannschrauben an der geformten Kopfstütze mit Verbindungsbaugruppe und stellen Sie den Winkel und die Höhe passend für den Benutzer ein. Ziehen Sie die Spannschrauben fest, um den Winkel und die Höhe der geformten Kopfstütze zu sichern.
2. Um den Winkel des Kopfstützenpolsters zu ändern, lösen (*nicht entfernen*) Sie die drei Schrauben auf der Rückseite der geformten Kopfstütze. Drehen Sie die Kopfstütze um das Ende der Montageschiene der Kopfstütze je nach Bedarf und ziehen Sie die Schrauben zur Befestigung an.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe und Schrauben zur Sicherheit des Benutzers fest angezogen sind.



### 3.8 Toilettenschüssel

Die Raz Toilettenschüssel ist mit einer länglichen Form konzipiert, die direkt unter den Sitz passt, um Rückenspritzer zu minimieren. In der Mitte der Schüssel befindet sich ein einzigartiger Spritzschutzrand. Die hochglänzende Oberfläche erleichtert das Reinigen und Spülen, während der Ausgießer und der Griff Komfort beim Entleeren bieten. Das Entfernen der Toilettenpfanne wird durch Verschieben der Pfanne nach hinten erzielt.

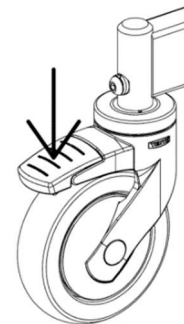
**HINWEIS:** Achten Sie beim Wiedereinsetzen der Schüssel darauf, dass die Schüssel in die grünen Kunststoffhalterungen geführt und bis zum Anschlag nach vorne geschoben wird.



### 3.9 Rollen

Jede Rolle am Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhl ist mit einer Doppelsperre ausgestattet, die verhindert, dass die Rolle gleichzeitig schwenkt und rollt. Um die Doppelsperre zu betätigen, treten Sie auf das Ende des Rollenbremshebels, bis er in der Position „on“ einrastet. Um die Doppelsperre zu deaktivieren, treten Sie auf das erhöhte Ende des Hebels, bis sie freigegeben wird.

*Lassen Sie **IMMER** die Lenksperre los (falls vorhanden) und schwenken Sie alle vier Rollen in ihre Außenposition, um maximale Stabilität zu gewährleisten, bevor Sie einen Benutzer verlagern oder neigen*



## WICHTIG!

**EIN QUALIFIZIERTER RAZ HÄNDLER SOLLTE KONTAKTIERT WERDEN, UM ALLE BEFESTIGUNGSELEMENTE, ROLLEN- UND RADSPERREN, BESCHLÄGE UND ALLE ANDEREN BEWEGLICHEN BAUTEILE MINDESTENS EINMAL PRO JAHR ZU ÜBERPRÜFEN.**

## 4.0 REINIGUNG UND PFLEGE

### 4.1 Reinigung nach jedem Gebrauch

#### 4.1.1 Toilettenpfanne

1. Entfernen Sie die Toilettenpfanne und leeren Sie den Inhalt.
2. Waschen Sie die Pfanne mit einer Mehrzweck-Desinfektionsreinigungslösung aus. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste.
3. Vor der Lagerung oder Wiederverwendung gründlich abspülen.

*HINWEIS: Eine Reinigung mit heißem Seifenwasser und anschließendem Desinfektionsspray kann die Mehrzweck-Desinfektionsreinigungslösung ersetzen.*

#### 4.1.2 Sitz

1. Mit einem Mehrzweck-Desinfektionsreiniger besprühen und bei Bedarf mit einer weichen Bürste abreiben.
2. Vor der Lagerung oder Wiederverwendung mit einem Wasserspray spülen.  
Den Sitz **NICHT** in Wasser oder Reinigungslösungen **EINTAUCHEN**.
3. Für eine gründlichere Reinigung entfernen Sie den Sitz vom Duschstuhl, um einen besseren Zugang zur Unterseite des Sitzes und um die Öffnung des Sitzes herum zu ermöglichen.

### 4.2 Reinigung nach Bedarf

#### 4.2.1 Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft

1. Entfernen Sie die Kunststoffschnallen und Dreigleiter von den Gurten der Rückenpolsterung und achten Sie darauf, wie die Gurte beim Entfernen durch die einzelnen Bauteile gewickelt werden.
2. Entfernen Sie die Rückenpolsterung vom Rückenrahmen und waschen Sie diese in der Waschmaschine mit einem Feinwaschmittel in warmem Wasser bei einem normalen oder schonenden Waschgang. Fügen Sie weiteres Riemenzubehör wie den H-Gurt, den Becken- und Brustpositionierungsgurt hinzu.
3. Montieren Sie die Rückenpolsterung und andere Positionierungszubehöerteile auf dem Stuhl und lassen Sie diese trocknen.  
Trocknen Sie die Rückenpolsterung **NICHT** in einem Wäschetrockner, da sonst Schäden an der Polsterung auftreten können.
4. Montieren Sie alle Kunststoffschnallen und Dreigleiter auf die Gurte.
5. Stellen Sie die Gurte auf die gewünschte Spannkraft ein.

#### 4.2.2 Rahmen, Armlehnen, einstellbare Fußstützen und andere Bauteile

1. Den Rahmen und die Bauteile mit einem Mehrzweck-Desinfektionsreiniger einsprühen, mit einer weichen Bürste reinigen und mit Wasser abspülen.
2. Sprühen Sie bei Bedarf den Rahmen und die Bauteile mit einem verdünnten (10 Teile Wasser zu 1 Teil Lösung) Kalzium/Kalk-Entferner (z. B. CLR), schrubben Sie mit einer weichen Bürste und spülen Sie ihn gründlich mit Wasser ab.  
Mischen Sie **NICHT** eine Kalzium/Kalk-Entfernungslösung mit anderen Flüssigkeiten, da sonst giftige Dämpfe entstehen können.

**Verwenden** Sie keine chlorhaltigen Bleichmittel an den Raz-Bauteilen.

Es wird dem Benutzer empfohlen, dass ein qualifizierter Raz-Händler alle Befestigungselemente und Untereinheiten überprüft wenn es Grund zur Sorge um die Funktion des Duschstuhls gibt.

Mehrmals im Jahr sollten der Duschstuhl und seine Bauteile mit einer verdünnten Kalzium/Kalk-Entfernungslösung abgewischt werden, um Ablagerungen zu reduzieren, gefolgt von einem Spülgang mit heißem Wasser.

Um das Risiko von Schimmelbildung zu verringern, sollte der gesamte Stuhl nach der letzten Spülung und vor der Lagerung oder Verwendung mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden.

### 4.3 Empfohlene Reinigungsprodukte

| Aufgabe                                                                 | Empfohlene Produkte                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Allgemeine Reinigung                                                    | Antibakterielles Reinigungsmittel                                           |
| Tuberkulozider Oberflächenreiniger<br>Mittelstarkes Desinfektionsmittel | Oxiver TB (Virox Technologies Inc.)<br>SepteFX 7D-11 (Titan Worldwide Inc.) |
| Kalzium/Kalk-Entferner                                                  | CLR                                                                         |

## **WICHTIG!**

**VERWENDEN SIE KEINE ABRASIVEN PULVER ODER SCHEUERPADS AM RAZ MOBILEN DUSCH- UND TOILETTENSTUHL.**

**TAUCHEN SIE DEN RAZ MOBILEN DUSCH- UND TOILETTENSTUHL NICHT INS WASSER.**

**NACH DER REINIGUNG GRÜNDLICH ABSPÜLEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS ALLE SEIFEN- ODER REINIGUNGSMITTELRESTE ENTFERNT WURDEN.**

**VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSMITTEL, OHNE DIE ANWEISUNGEN DER PRODUKTE ZU BEFOLGEN UND GEEIGNETE VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN DIE EXPOSITION DES MENSCHEN GEGENÜBER CHEMIKALIEN ZU TREFFEN.**

### **5.0 BESCHRÄNKTE GARANTIE**

Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer/Benutzer des mobilen Dusch- und Toilettensuhls, der bei einem qualifizierten Raz-Händler gekauft wurde.

Diese Garantie gibt Ihnen spezifische Rechtsansprüche, aber Sie können je nach Region und Land zusätzliche Rechtsansprüche haben.

Diese Garantie wird verlängert, um den Gesetzen und Anforderungen der Länder/Provinzen zu entsprechen.

Nur gegenüber dem Erstkäufer/Benutzer garantiert Raz Design für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum, dass seine Grundrahmen- und Rückenrahmenbauteile frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Alle anderen Bauteile des Raz Mobiler-Duschstuhls sind für einen Zeitraum von einem (1) Jahr abgedeckt und unterliegen dem normalen Verschleißschutz. Wenn innerhalb dieser Garantiezeit ein solches Produkt nachweislich defekt ist, wird das Teil nach Ermessen von Raz Design repariert oder ersetzt. Diese Garantie umfasst keine Arbeits- oder Versandkosten, die beim Austausch, der Installation von Teilen oder der Reparatur eines solchen Produkts anfallen.

Für Garantieleistungen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Raz mobilen Dusch- und Toilettensuhl gekauft haben. Für den Fall, dass Sie keine befriedigende Garantieleistung erhalten, wenden Sie sich bitte direkt an Raz Design, indem Sie die Kontaktinformationen am Anfang oder am Ende dieses Handbuchs verwenden. Bitte geben Sie in Ihrer Korrespondenz den Namen und die Adresse Ihres Händlers, den Produkttyp, das Kaufdatum, die Seriennummer des Stuhls (auf einem grauen Etikett auf dem Stuhlrahmen zu finden) sowie das Problem mit dem Produkt an. Senden Sie die Produkte nicht ohne vorherige Genehmigung an den Hersteller zurück.

#### **Einschränkungen und Ausschlüsse:**

Die vorstehende Garantie gilt nicht für Produkte mit Seriennummer, wenn die Seriennummer entfernt oder entstellt wurde, sowie für Produkte, die fahrlässig oder durch einen Unfall beschädigt wurden. Bei unsachgemäße Handhabung, Wartung oder Lagerung kann der Garantieanspruch auf den Raz mobilen Dusch- und Toilettensuhl nichtig sein.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von Raz Design modifiziert wurden. Dazu gehören unter anderem Modifikationen durch die Verwendung von nicht autorisierten Teilen oder Zubehörteilen, Produkte, die durch Reparaturen an Bauteilen durch eine Person oder Personen, die nicht bei einem qualifizierten Raz-Händler angestellt sind, beschädigt wurden, oder ein Produkt, das durch Umstände beschädigt wurde, die außerhalb der Kontrolle von Raz Design liegen. Nur Raz Design hat die Befugnis zu bestimmen, ob die Umstände für eine Garantie in Betracht kommen oder nicht. Die Garantie gilt nicht für Probleme, die auf normalen Verschleiß oder die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen zurückzuführen sind.

Die vorstehende Garantie ist ausschließlich und ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder impliziten Garantien, einschließlich der impliziten Garantien der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Das einzige Rechtsmittel bei Verstößen gegen irgendeine Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des defekten Produkts in Übereinstimmung mit den in diesem Dokument enthaltenen Bedingungen.

Die Anwendung einer impliziten Garantie erstreckt sich nicht über die Dauer der hierin vorgesehenen ausdrücklichen Garantie. Raz Design haftet nicht für Folge- oder Begleitschäden an Teilen oder dem ganzen Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhl.

**Der Rahmen und das Beschlagmaterial von Raz Design Inc. sind aus Edelstahl gefertigt, für den wir eine lebenslange Garantie gegen Korrosion gewähren. Bitte beachten Sie, dass diese lebenslange Garantie nur auf den Erstkäufer/Benutzer von Raz Duschstühlen gewährt wird, die bei einem qualifizierten Raz-Händler gekauft wurden. Die Nichteinhaltung der ordnungsgemäßen Reinigungshinweise kann zu Korrosion am Rahmen führen, wodurch diese Garantie erlischt. Darüber hinaus unterliegen alle Korrosionsansprüche einer Überprüfung und es kann die Rückgabe des betreffenden Gerätes zur gründlichen Prüfung verlangt werden, bevor eine Ersatzbestellung bearbeitet werden kann.**

## 6.0 KONTAKTE

Es ist wichtig, dass der Raz Mobile Dusch- und Toilettenstuhl richtig montiert ist und alle Einstellungen sorgfältig durchgeführt werden. Aktuelle Handbücher können unter [www.razdesigninc.com](http://www.razdesigninc.com) heruntergeladen werden. Zur Klärung eines Abschnitts dieses Handbuchs wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller.



### HERSTELLER

Raz Design Inc.  
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7  
877.720.5678 / +1.416.751.5678  
[info@razdesigninc.com](mailto:info@razdesigninc.com)



### VERTEILER

Wolturnus GmbH  
Linderbacher Weg 30  
99099 Erfurt, Deutschland  
+49 6321 9673000  
[info@wolturnus.dk](mailto:info@wolturnus.dk)

### VERTEILER

Senectovia Medizinaltechnik AG  
In der Luberzen 1  
8902 Urdorf, Switzerland  
044 735 35 45  
[info@senectovia.ch](mailto:info@senectovia.ch)

## WICHTIG!

**PRODUKTE, DIE NICHT MEHR GEBRAUCHT WERDEN KÖNNEN, SIND GETRENNT VOM HAUSMÜLL ZU ENTSORGEN. DIES MUSS GEMÄß DEN LOKALEN UND NATIONALEN VORSCHRIFTEN FÜR UMWELTSCHUTZ UND ROHSTOFFRECYCLING ERFOLGEN. WEITERE INFORMATIONEN ZUR KORREKTEN ENTSORGUNG FINDEN SIE AUF DER WEBSITE IHRER ÖRTLICHEN BEHÖRDE.**

**WENN SIE JEMALS DAS GEFÜHL HABEN, DASS EIN TEIL DES RAZ MOBILEN DUSCH- UND TOILETTENSTUHL WARTUNGSBEDÜRFTIG IST, WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER. JEGLICHE PROBLEME, DIE DEN SICHEREN GEBRAUCH DES STUHL BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN, MÜSSEN UNVERZÜGLICH BEHOBEN WERDEN. SETZEN SIE SICH MIT DEM HÄNDLER IN VERBINDUNG, DER DEN MOBILEN DUSCH- UND TOILETTENSTUHL DELIEFERT HAT, DAMIT VOR DER BENUTZUNG DES STUHL REPARATUREN DURCHGEFÜHRT WERDEN KÖNNEN. DEM HÄNDLER MUSS KLARGEMACHT WERDEN, DASS DER MOBILER-DUSCHSTUHL WARTUNGSBEDÜRFTIG UND BIS ZUR REPARATUR UND BEHEBUNG ALLER PROBLEME NICHT EINSATZBEREIT IST.**

**WENN IHR HÄNDLER AUS IRGEND EINEM GRUND NICHT AUF IHRE ZUFRIEDENHEIT REAGIERT, KONTAKTIEREN SIE BITTE RAZ DESIGN:**

|             |                                                                  |
|-------------|------------------------------------------------------------------|
| PER E-MAIL  | <a href="mailto:info@razdesigninc.com">info@razdesigninc.com</a> |
| PER TELEFON | 877.720.5678 (Nordamerika)<br>+1.416.751.5678 (übrige Länder)    |